

Krejčová, Elena

Ř

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský právníký slovník*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 130-131

ISBN 978-80-210-7086-8; ISBN 978-80-210-7089-9 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131053>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Ř

- řád** правилник, наредба; ред; устав, кодекс; разписане: **domovní** ~ правилник за вътрешния ред в жилищна сграда; **jednací** ~ регламент, дневен ред; **jízdní** ~ разписание; **letový** ~ разписание на самолети; **pracovní** ~ правилник на труда; **trestní** ~ наказателно-процесуален кодекс; **vnitřní** ~ вътрешен правилник
- řeč** език, реч, говор: **jednací** ~ официален език (на конференция и т.н.)
- ředitel** директор, управител, ръководител: ~ **podniku** директор на предприятие; **výkonný** ~ изпълнителен директор; **generální** ~ генерален директор
- ředitelství** дирекция, управление: **generální** ~ генерално управление; **krajské** ~ **Policie ČR** областно управление/областна дирекция на полицията на Република Чехия
- řešení** решение, решаване; **smírné** ~ **sporu** решаване на спор по мирен път, с примирие
- řidičský** шофърски: ~ **průkaz** шофърска книжка; **zkouška k získání ~ého průkazu** изпит за шофър, изпит по кормуване
- řídít** 1. управлявам, ръководя: ~ **zasedání** председателствам, ръководя заседание; 2. карам кола: ~ **osobní auto** карам лека кола
- řídít se** ръководя се: ~ **smlouvou** ръководя се от договора; ~ **ustanoveními obchodního zákoníku** ръководя се от постановленията в търговския закон; ~ **zákonem** ръководя се от закона, съобразявам се със закона
- řízení** 1. ръководство, управление: ~ **podniku** управление на предприятие; ~ **akciové společnosti** управление на акционерно дружество 2. процедура, дело, производство: **trestní** ~ наказателно производство; **rozvodové** ~ бракоразводно дело; **arbitrážní** ~ арбитражно дело; **dědické** ~ дело за наследство; **insolvenční/konkurzní** ~ процедура по обявяване в несъстоятелност; **občanskoprávní** ~ гражданско дело; **odvolací** ~ процедура по

обжалване; **přípravné** ~ предварително производство; ~ **o náhradě škody** дело за покриване на щети; ~ **o určení otcovství** дело за определяне на бащинство; ~ **před soudem druhého stupně/druhé instance** дело пред съда от втора инстанция **soudní** ~ дело, съдебен процес; **správní** ~ административно производство; **zahájit** ~ започна процедура, дело; 3. каране, управление на автомобил: ~ **vozidla pod vlivem alkoholu** управление на автомобил в нетрезво състояние; 4. конкурс: **výběrové** ~ конкурс